

**No. 22910**

---

**FINLAND  
and  
ALGERIA**

**Agreement on economic, industrial, scientific and technical  
co-operation (with annex). Signed at Helsinki on  
19 January 1982**

*Authentic texts: Arabic, Finnish and French.  
Registered by Finland on 18 May 1984.*

---

**FINLANDE  
et  
ALGÉRIE**

**Accord de coopération économique, industrielle, scienti-  
fique et technique (avec annexe). Signé à Helsinki le  
19 janvier 1982**

*Textes authentiques : arabe, finnois et français.  
Enregistré par la Finlande le 18 mai 1984.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON ECONOMIC, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA

The Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria;

Desiring to strengthen and enhance the friendly relations between the two countries;

Considering their joint interest in developing and reinforcing economic, industrial, scientific and technical relations between the two countries;

Have agreed as follows:

*Article I.* The two Contracting Parties shall endeavour to encourage and strengthen the development of co-operation between their respective institutions, economic organizations and enterprises in all fields of economic, industrial, scientific, technical and commercial life, including the energy sector. In so doing, they shall take account of all opportunities that arise for such co-operation, paying particular attention to the fields indicated in the annex to this Agreement.

*Article II.* The two Contracting Parties shall grant each other in the fields of economic, industrial, scientific and technical co-operation the most favourable treatment permitted by the laws and regulations in force in their respective countries, taking into account their international obligations.

*Article III.* The two Contracting Parties, pursuant to the goals and needs of their economic development and their long-term projects and programmes, shall endeavour to afford their respective organizations and enterprises the most favourable conditions for participation in industrial and other projects in the two countries. To that end, the two Governments shall encourage contacts among planning organizations, institutions, enterprises and economic organizations in order to provide for a better understanding of long-term objectives and long-term projects.

*Article IV.* For the purpose stipulated in article I, the Contracting Parties shall endeavour to promote and facilitate their mutual co-operation by recourse to special agreements between the institutions, economic organizations and enterprises of the two countries, in accordance with the laws and regulations of the two countries.

*Article V.* A Joint Commission shall be established for economic, industrial, scientific and technical co-operation.

The Chairmen and members of the Joint Commission shall be nominated by their respective Governments.

<sup>1</sup> Came into force on 23 December 1983, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 23 November 1983) of the completion of their respective constitutional formalities, in accordance with article VII.

The Commission shall meet at the request of either Contracting Party alternately in Finland and in Algeria.

The Commission may establish working groups for particular matters. For the purpose of encouraging and promoting all forms of co-operation of joint interest, the Commission shall, as needed, submit appropriate recommendations and projects to the Governments of the two countries.

*Article VI.* The chief purpose of the Commission shall be to oversee the implementation of this Agreement, to explore those fields in which economic, industrial, scientific and technical relations between Algeria and Finland should be strengthened and expanded and to foster mutual exchanges, as exemplified by:

- (a) Collaboration in the exploration and implementation of such projects as may further the economic and social development of the two countries, particularly in the transfer of technical know-how;
- (b) The exchange of experts, technical instructors, technicians and trainees;
- (c) The exchange of information, publications and documentation of a scientific and technical character;
- (d) The professional and technical training of technicians and key personnel in the two countries' specialist institutions.

The Commission shall, whenever considered appropriate, revise the annex to this Agreement with respect to sectors which are of particular importance for co-operation.

*Article VII.* This Agreement shall enter into force 30 days after the Contracting Parties have notified each other of the completion of their respective constitutional formalities.

The Agreement shall remain in force for a period of five years. After that time, it shall be automatically renewed on an annual basis unless denounced by one of the Parties, on six months' notice.

Neither the conclusion nor the denunciation of this Agreement shall affect the agreements and contracts in force between the authorities, institutions, economic organizations, associations, enterprises or other parties in the two States.

DONE at Helsinki on 19 January 1982, in three copies in the Arabic, Finnish and French languages, all three texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

ESKO REKOLA

For the Government of the People's Democratic Republic of Algeria:

ALI OUBOUZAR

## FIELDS OF CO-OPERATION

- Regional and urban planning
  - Planning of public health services, including hospitals
  - Planning of infrastructure, including water, electricity and transport
  - Forestry and horticulture, including planting of forests, vines and vegetables. Participation in the “barrage verte” project
  - Lumber industries, encompassing the machine processing of timber and the pulp and paper industry and including the production of windows and doors
  - Building and building materials technology and planning, encompassing the concrete industries and industries involved in the construction of prefabricated housing units
  - Metallurgical and engineering industry, including electrotechnical industry
  - Machinery and equipment for the paper, cellulose and cardboard industry
  - Machinery and equipment for sawmills
  - Forestry and agricultural machinery
  - Machines and equipment for dairies
  - Electric light-bulb factories
  - Telephone cables
  - Battery factories
  - Factories for industrial lighting equipment
  - Large transformers
  - Shipbuilding
  - Harbour equipment
  - Soldering machinery
  - Machinery for knotting of fishing nets
  - Building construction machinery
  - Public works equipment
  - Heavy road transport equipment, trucks
  - Furnishings for public buildings
  - Mining and metallurgical industry
  - Environmental protection, including know-how and equipment
  - Refrigeration and freezing technology for the food industry
  - Meteorological instruments
  - Explosives production technology
  - Maintenance of the above-mentioned industry
-